

English - How to install the Calconditioner

When unpacking your Calconditioner you will find: 1 adapter, cable straps and these instructions

Before you start

First check what the water pipes are made of (copper, plastic, lead etc.). The Calconditioner cannot be installed on lead plumbing. The Calconditioner may then cause leakage when the lime scale dissolves. Also, it should not be installed within 50 cm of electronic taps (magnetic fields and valves) or steam boilers (industrial espresso machines and such), since the magnetic fields can interfere with the functioning of the Calconditioner.

Where to install

The best place to install the Calconditioner is on the water main before or after the flow meter or close to the boiler or geyser you wish to decalcify.

Do not dismantle any existing plumbing

The Calconditioner can be placed on the existing plumbing, horizontally as well as vertically.

Installing the Calconditioner

The Calconditioner can be installed onto the water main with the plastic cable straps supplied with the Calconditioner. Wind the induction cables closely around the pipe, without overlapping (clockwise or counter-clockwise doesn't matter). Secure the ends with the plastic cable straps.

If fixing the Calconditioner on the water main is not possible, just wind the cables around the pipe as described above. You can then mount the Calconditioner on the wall close to the pipe.

Connecting the Calconditioner

Plug the connection cable in, on the left-hand side of the Calconditioner and plug the adapter into a power socket. The signal light will indicate if the Calconditioner functions.

Deutsch - Wie wird der Calconditioner installiert

Neben dem Calconditioner® erhalten Sie 1 Adapter, Kabelbinder, sowie eine Installationsvorschrift.

Bevor Sie installieren

Kontrollieren Sie ob sie Kupfer-, PVC-, Bleileitungen etc. haben. Der Calconditioner kann nicht bei Blei-Leitungen eingesetzt werden, da in diesem Fall die Wirkung des Calconditioners durch das Lösen der Kalkablagerungen ein Leck verursachen kann. Der Calconditioner sollte keinesfalls in unmittelbarer Nähe von elektronischen Hähnen (Magnetfelder und Ventile) und Elektroboilern oder industriellen Espresso-Geräten u.ä. installiert werden.

Der Abstand sollte mindestens 50 cm betragen, da die Magnetfelder die Wirkung des Calconditioners beeinflussen können.

Wo wird er Calconditioner montiert?

Der am besten geeignete Platz ist die Wasserleitung vor oder hinter der Wasseruhr oder dem Boiler/Heißwasserspeicher. Der Calconditioner kann auf der Wasserleitung sowohl horizontal als auch vertikal installiert werden.

Wie wird der Calconditioner installiert?

Der Calconditioner wird auf der Wasserleitung mit den mitgelieferten Kabelbindern befestigt. An beiden Seiten befindet sich ein kupferfarbiges Kabel, welches ausgehend von der Apparatur spiralförmig um die Wasserleitung gewickelt wird (dicht aneinander, aber nicht überlappend). Die Wickelrichtung ist unwichtig. Die Enden der Induktionskabel werden mit den beigeierten Kabelbindern befestigt.

Sofern die Wasserleitung keinen Platz bietet, um den Calconditioner auf ihr zu montieren, genügt auch das Wickeln der Kabel um die Wasserleitung wie oben beschrieben.

Anschluss des Calconditioners

Der Adapter wird auf 12 Volt eingestellt und die Polarität (+/-)ausgewählt. Dann wird die Anschlusschnur an der linken Seite des Calconditioners angebracht und der Adapter in die Steckdose gesteckt. Das rote Kontrolllämpchen zeigt an, dass die Installation erfolgreich durchgeführt wurde.

France - Instructions d'Installation

Dans l'emballage vous trouverez en plus de régleur calcaire (Calconditioner):Un adaptateur, petit colliers de serrage et ces informations et les instructions d'installation.

Avant que vous installez contrôlez quelle sorte de conduit d'eau vous avez (cuivre, matière synthétique, plomb, etc.). Le régleur calcaire (Calconditioner) ne peut pas être installé dans une maison munie de conduite d'eau en plomb. Dans ce cas-là des infiltrations peuvent apparaître, dues au fait que la pierre calcaire déposée se dissout. On n'installera pas à proximité de robinets électroniques (champs magnétiques et soupapes magnétiques) ou de chauffe-eaux à vapeur (appareils industriels pour café express e.a.). On placera l'appareil à 50 cm au moins de distance parce que le bon fonctionnement du régleur calcaire (Calconditioner) peut être dérangé par les champs magnétiques.

Choisir le lieu d'installation

La place la plus convenable se situe au niveau de l'amenée d'eau avant ou après le compteur d'eau ou le chauffe-eau ou chauffe-bain en question. Placer l'appareil à une hauteur telle qu'il ne puisse jamais entrer en contact de l'eau.

Ne pas démonter de conduites

Le régleur calcaire peut se placer aussi bien verticalement que horizontalement sur les conduites existantes.

Montage du régleur calcaire

Vous pouvez fixer le régleur calcaire (Calconditioner) sur la conduite d'eau avec les colliers de serrage. Roulez soigneusement les câbles d'induction (qui sont de part et d'autre du régleur calcaire) autour de la conduite d'eau. Bien joindre l'un à l'autre sans chevaucher (la direction d'enroulement n'est pas importante). Les bouts des câbles d'induction sont fixés solidement avec les colliers de serrage. Si l'on ne peut pas placer le régleur calcaire (Calconditioner) sur la conduite d'eau même, il suffit alors d'enrouler les câbles d'induction après de la conduite d'eau, comme indiqué ci-contre.

Branchement du régleur calcaire

Mettre au point l'adaptateur à 12 Volt et la polarité (polarity select) sur + ou -. Brancher le régleur calcaire (Calconditioner) avec l'adaptateur, puis l'adaptateur sur le circuit. La lampe de contrôle rouge éclairée indique que l'appareil fonctionne.

Nederlands - Hoe te installeren

In de verpakking treft u naast de Calconditioner aan: 1 stroomadapter, plastic kabelbinders en de Installatiehandleiding.

Voordat u gaat installeren

Controleer wat voor soort waterleiding u heeft (koper, kunststof, lood, etc.). De Calconditioner kan niet aangesloten worden op loden waterleidingen. In dat geval kan de werking van de Calconditioner door het oplossen van de kalksteenafzetting lekkages veroorzaken. Plaatsing vlak naast elektronische kranen of een stoomboiler (bv. industriële espressoapparaten) is ook niet verstandig. De magneetvelden van deze apparaten kunnen de goede werking van de Calconditioner beïnvloeden, daarom moet de plaatsingsafstand dan minimaal 50 cm zijn.

Waar te monteren

De meest geschikte plaats is de aanvoerleiding voor of na de watermeter of vóór de te behandelen boiler of geiser. Plaats het apparaat op een zodanige hoogte dat het nooit onder water kan komen te staan.

Geen leidingen demonteren

De Calconditioner kan zowel horizontaal als verticaal op de leiding gemonteerd worden, dus u hoeft geen leidingen te demonteren.

Montage van de Calconditioner

Wind zorgvuldig de inductiekabels (de kabels links en rechts van de Calconditioner) om de waterleiding, goed aansluitend, maar zonder te overlappen. De draairichting is niet van belang. Bevestig de einden van de inductiekabels met de bijgeleverde plastic kabelbandjes. Als plaatsing van de Calconditioner zelf op de waterleiding niet mogelijk is, kan worden volstaan met het rond de waterleiding wikkelen van de kabels. U kunt de Calconditioner dan bijvoorbeeld aan de wand monteren.

Aansluiten van de Calconditioner

Breng het aansluitsnoer aan de linkerkant van de Calconditioner aan en steek de adapter in stopcontact. Als het lampje op de voorzijde brandt werkt de Calconditioner.